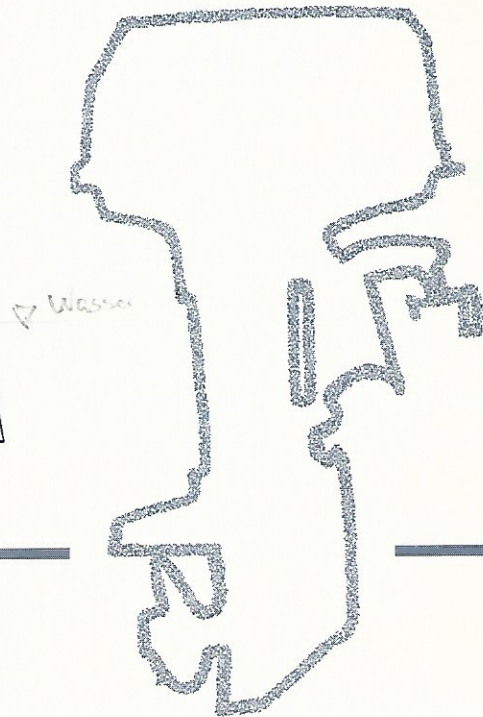

MOTORI FUORIBORDO • OUTBOARD MOTORS

SAIL DRIVE



SAIL DRIVE

La trasmissione **SAIL DRIVE SELVA** è adatta ad imbarcazioni dislocanti da diporto o da lavoro abbinata a motori diesel o benzina aventi potenze conformi al diagramma di utilizzo di seguito riportato.

La trasmissione è fornita completa del supporto in vetroresina da fissare allo scafo e predisposto ad accogliere diversi tipi di motorizzazione.

La struttura della trasmissione è in lega d'alluminio con elevate caratteristiche di resistenza alla corrosione. La protezione anodica ed il sovradimensionamento degli spessori, le conferiscono una lunga durata negli anni.

Le parti meccaniche sono realizzate con acciai di altissima qualità trattati termicamente.

E' prevista la possibilità di prelevare, da un apposito foro, l'acqua per il raffreddamento del motore.

L'olio della trasmissione è raffreddato direttamente dalla struttura immersa in acqua.

La manutenzione è molto facilitata e di poco impegno; l'olio può essere sostituito con l'imbarcazione in acqua.

Se vengono utilizzate eliche a pale abbattibili è consigliabile, quando lo scafo è in navigazione a vela o quando è ormeggiato in controcorrente, che il cambio sia in posizione di reverse, cioè con la retromarcia inserita.

Quando il cambio è in posizione di neutral (nessuna marcia inserita), è consentito il funzionamento del motore solo al minimo (Max. 1500 giri R.P.M.).

*The **SAIL DRIVE UNIT SELVA** is used on pleasure boats or on professional boats with either petrol or diesel engines, whose power capacity is in conformity with the following diagram of use.*

The SAIL DRIVE UNIT is sold complete with a fiberglass base to be fixed to the hull, which is prearranged to fit to different kinds of motors.

The structure of the unit is in aluminium alloy, with a high-level resistance to corrosion.

The anodic protection and the oversize thickness give it a long life.

The mechanical parts are made by high-quality steels, thermally treated.

It is possible to draw, from a special hole, the water for the engine cooling.

The transmission oil is cooled directly by the structure plunged in water.

The maintenance is easy; the oil can be changed while the boat is in the water.

If folding propellers are used, it is better that the gears are in the reverse position, when the boat is sailing or when it is moored counter-current, When the gears are in neutral position, the motor can only idle (max. 1500 r.p.m.).

ATTENZIONE

IL SENSO DI ROTAZIONE DELL'ELICA IN MARCIA AVANTI È ORARIO, GUARDANDO DA POPPA. UTILIZZARE QUINDI SOLO ELICHE DESTRE (RH).

ATTENTION

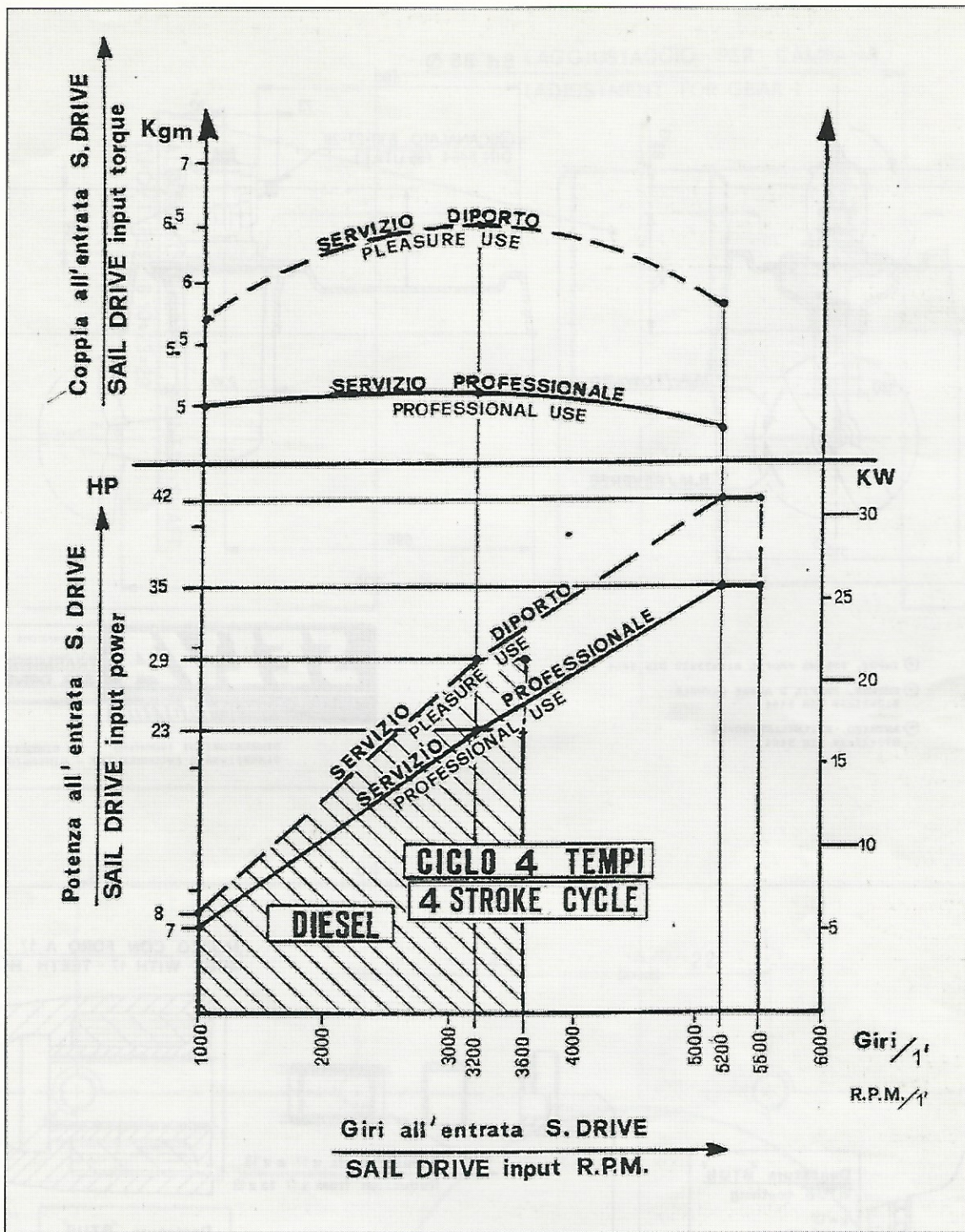
THE PROPELLER IN FORWARD GEAR HAS GOT A CLOCKWISE ROTATION, IF YOU LOOK AT THE STERN. THEREFORE USE ONLY RIGHT-HAND PROPELLERS (RH).

DATI TECNICI - TECHNICAL FEATURES

POTENZA MASSIMA E COPPIA MASSIMA APPLICABILI MAXIMUM POWER AND MAXIMUM TORQUE APPLIABLE				
TIPO MOTORE KIND OF MOTOR	USO DIPORTO PLEASURE USE		USO PROFESSIONAE PROFESSIONAL USE	
CICLO 8 - 4 TEMPI 8 - 4 STROKE CYCLE	31 KW \cong 42 HP	65 Nm \cong 6.5 Kgm	26 KW \cong 35 HP	52 Nm \cong 5,2 Kgm
DIESEL	21 KW \cong 29 HP	65 Nm \cong 6.5 Kgm	17 KW \cong 23 HP	52 Nm \cong 5,2 Kgm
RAPPORTO DI RIDUZIONE GEAR RATIO	2,2:1			
INVERTITORE DI MARCIA DIRECTION REVERSE	MECCANICO A-F-R MECHANICAL F-N-R			
ELICA PROPELLER	ROTAZIONE DESTRA, A PALE FISSE O A PALE ABBATTIBILI RIGHT ROTATION, WITH FIXED BLADES OR FOLDING BLADES			
OLIO RACCOMANDATO RECOMMENDED OIL	API. GL-5 (SAE 80/90W) MIL-L2105C (SAE 90)			
QUANTITÀ OLIO OIL QUANTITY	Lt. 2,3			
PRIMA SOSTITUZIONE OLIO FIRST OIL CHANGE	DOPO LE PRIME 20 ORE DI UTILIZZO AFTER THE FIRST 20 HOURS OF USE			
SOSTITUZIONE OLIO OIL CHANGE	UNA VOLTA ALL'ANNO ONCE A YEAR			
PESO COMPLESSIVO CIRCA (ELICA ESCLUSA) VHEIGHT (WITHOUT PROPELLER)	Kg 39			

La SELVA S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche di peso, costruzione, materiale e caratteristiche tecniche senza preavviso e senza obbligo alcuno.

SELVA S.p.A. reserves the right to make modifications concerning weight, assembling, meterial and thecnical features without notice or obligation.



L'USO DI MOTORI CON MENO DI TRE CILINDRI COMPORTA LA RIDUZIONE DELLA POTENZA APPLICABILE CON UN FATTORE DI SHOCKE=1,20.

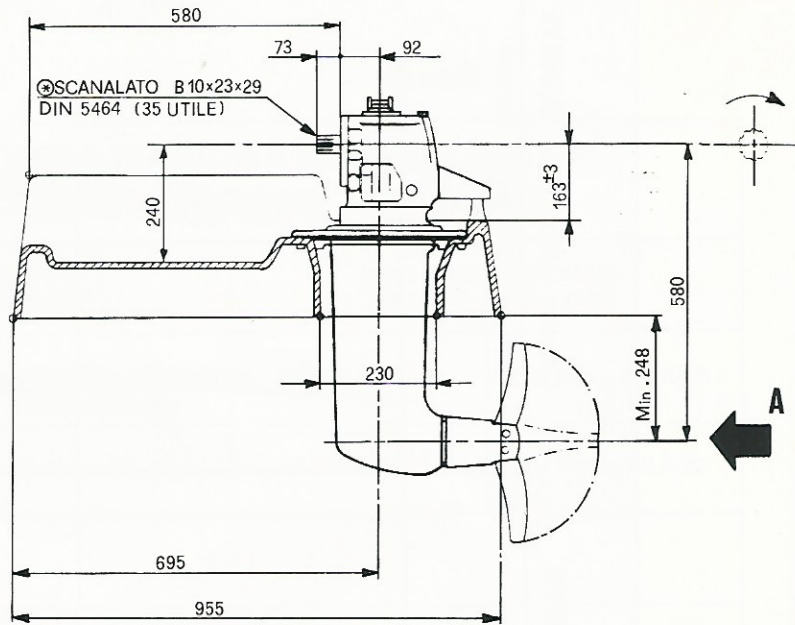
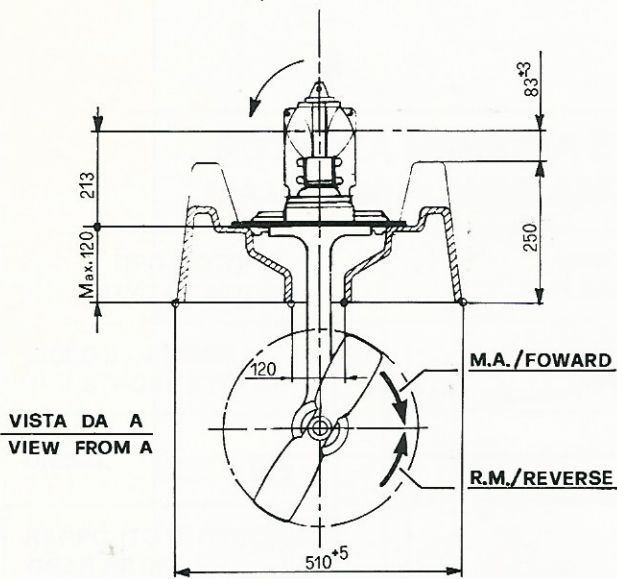
IF MOTOR WITH LESS THAN THREE CYLINDERS ARE USED, IT IS NECESSARY TO REDUCE THE POWER WITH A SHOCKE FACTOR=1,20.

SERVIZIO DA DIPORTO / PLEASURE USE: SCAFI DISLOCANTI UTILIZZATI DA DIPORTO / PLEASURE BOATS
IMBARCAZIONI A VELA AMATORIALI / PLEASURE SAILING BOATS.

L'USO A PIENA POTENZA È DA EFFETTUARSI PER PERIODI LIMITATI E MAI OLTRE IL 20% DELL'UTILIZZO GIORNALIERO. L'USO CONTINUATO È CONSENTITO SOLO A POTENZA INTERMEDIA.

THE USE AT MAXIMUM POWER MUST BE DONE FOR LIMITED PERIODS AND IT MUST NEVER BE MORE THAN THE 20% OF THE DAILY USE. UNINTERRUPTED USE IS ALLOWED ONLY AT MEDIUM POWER.

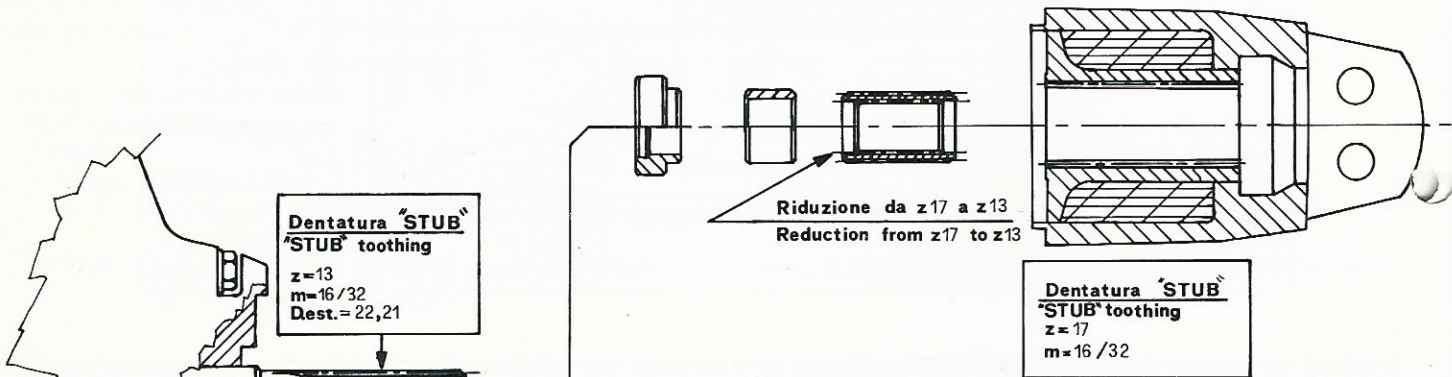
SERVIZIO PROFESSIONALE / PROFESSIONAL USE: IMBARCAZIONI DISLOCANTI A VELA CON USO INTENSIVO DEL MOTORE.
BOATS AND SAILING BOATS WITH INTENSIVE USE OF THE MOTOR.



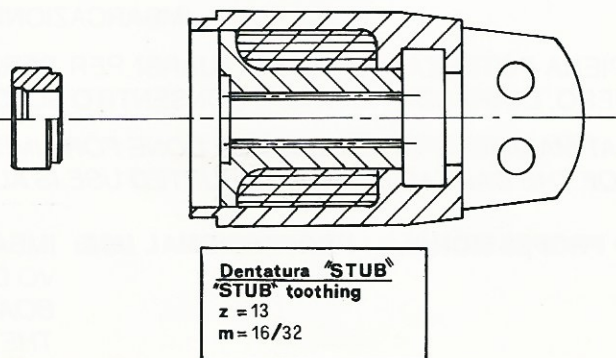
- ⊙ INPUT, SPLINE PROFIL B10x23x29 DIN 5464
- ⊙ ENTRÉE, PROFIL D'ARBRE CANNELE B10x23x29 DIN 5464
- ⊙ ANTRIEB, KEILWELLENPROFIL B10x23x29 DIN 5464

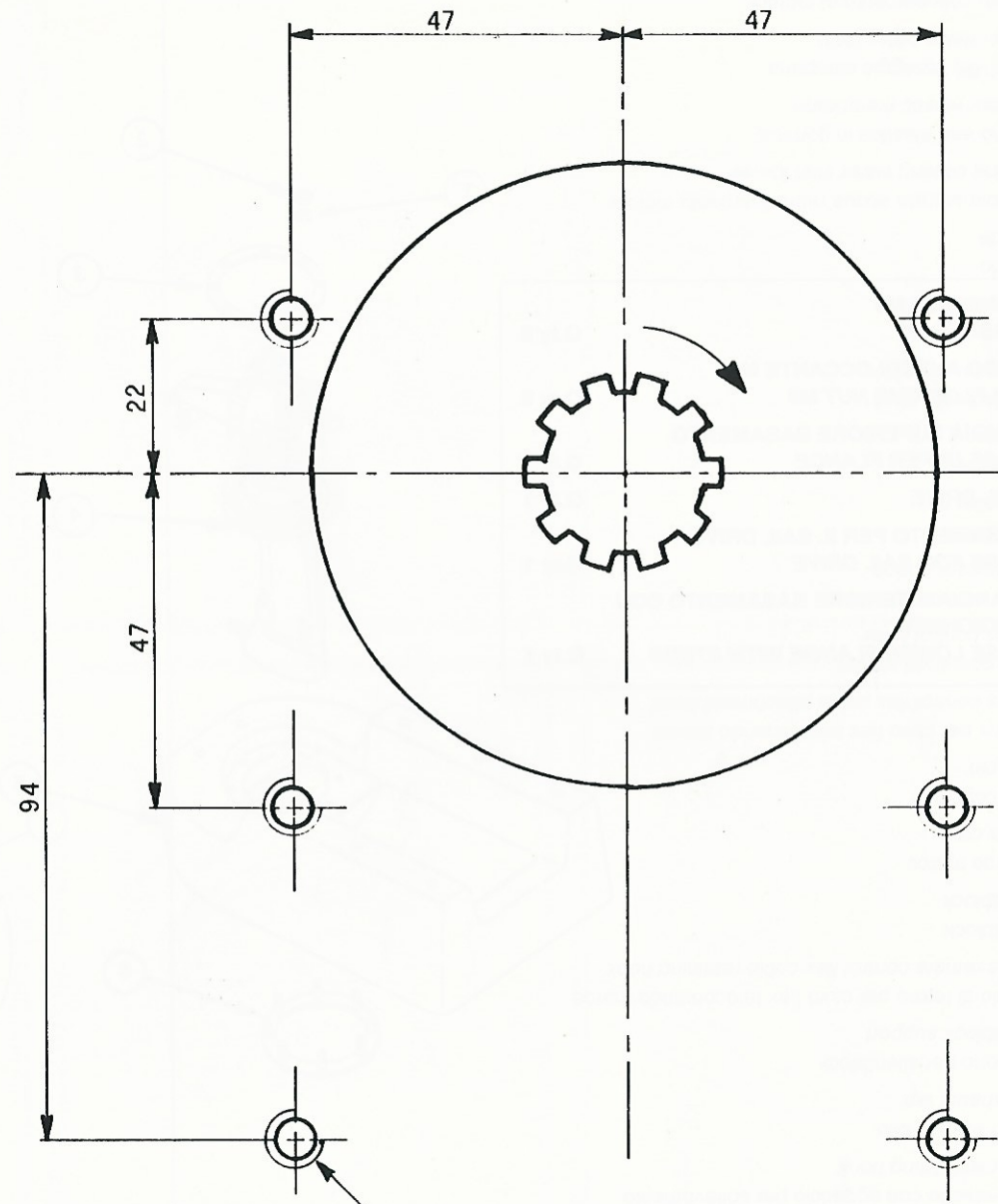
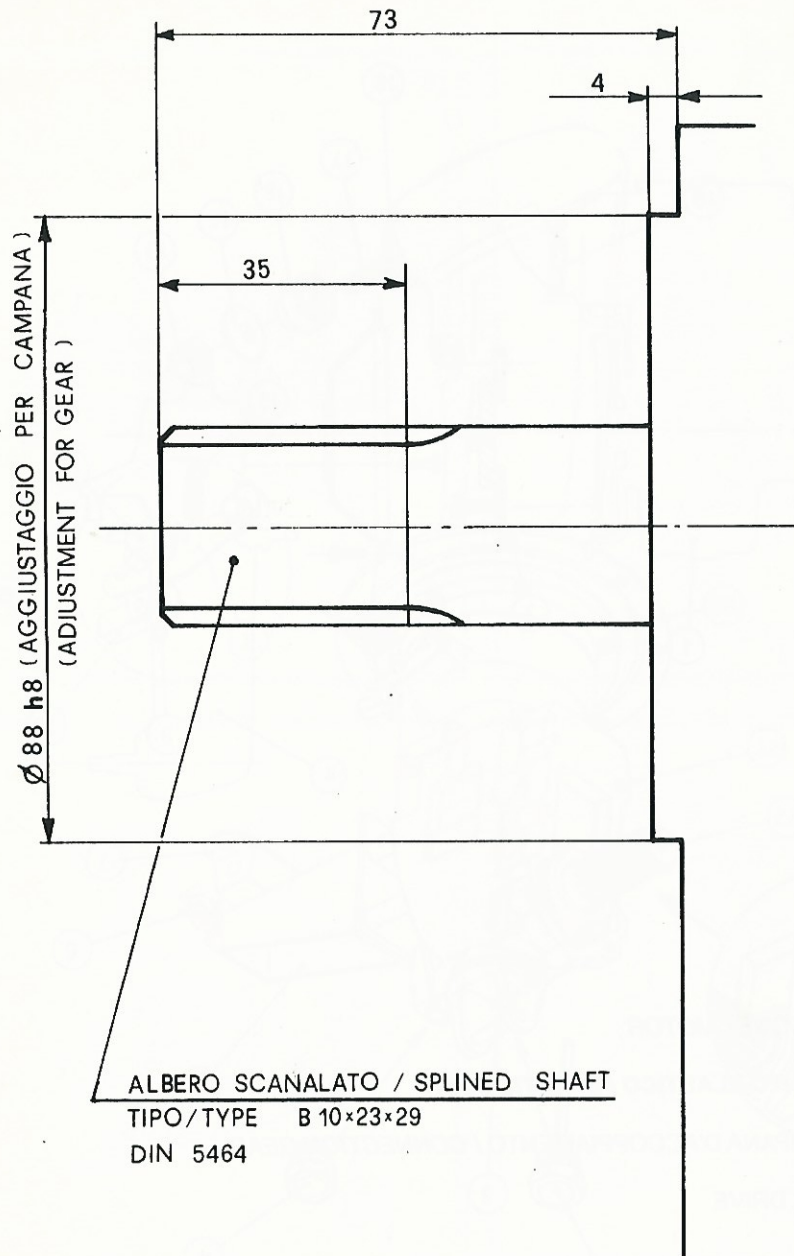
SELVA <i>Marine</i>	DENOMINAZIONE
	TRASMISSIONE S. DRIVE SAIL DRIVE UNIT
DIMENSIONI DI INGOMBRO - DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - DIMENSIONEN	

MOZZO CON FORO A 17 DENTI
BOSS WITH 17 - TEETH HOLE



MOZZO PER ELICA A MONTAGGIO DIRETTO
BOSS FOR DIRECT ASSEMBLING PROPELLER

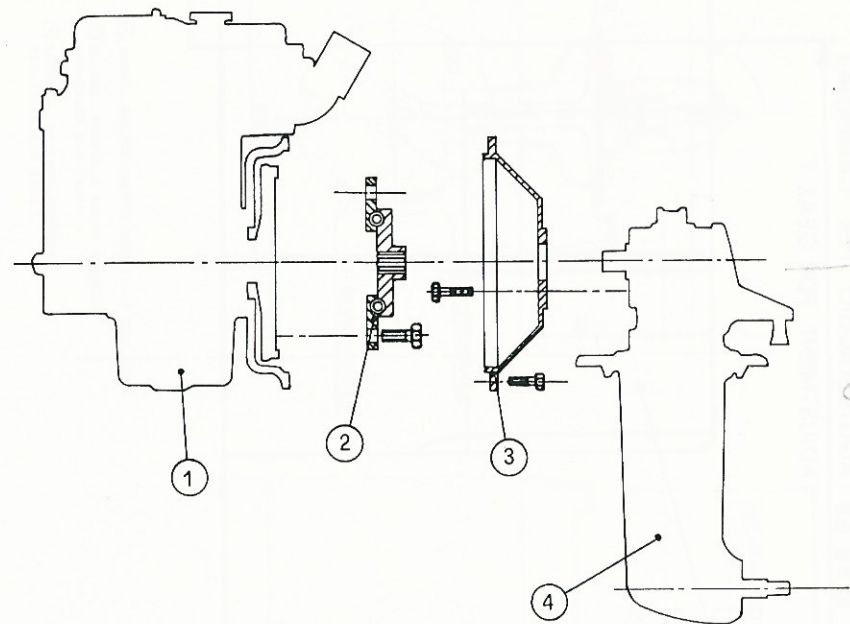
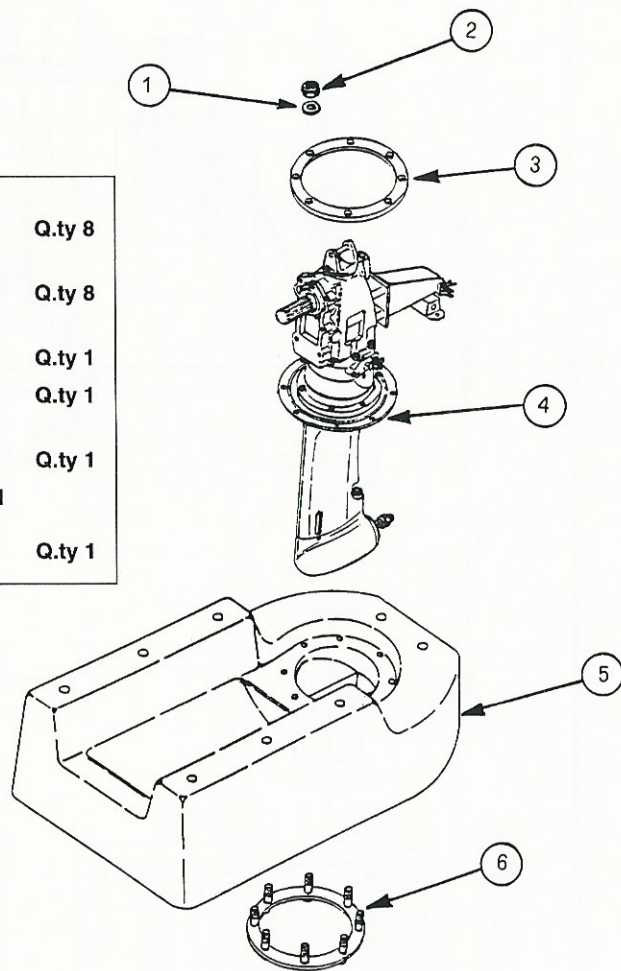




FLANGIATURA PER CAMPANA DI ACCOPPIAMENTO
FLANGING FOR CONNECTION GEAR

N°6 FORI FLANGIATURA CAMPANA M8x20
 N°6 HOLES GEAR FLANGING M8x20

- | | |
|---|--------|
| 1 -RONDELLA M8
WASHER M8 | Q.ty 8 |
| 2 -DADO AUTOBLOCCANTE M8
SELFLOCKING NUT M8 | Q.ty 8 |
| 3 -FANGIA SUPERIORE BASAMENTO
BASE UPPER FLANGE | Q.ty 1 |
| 4 -SAIL DRIVE | Q.ty 1 |
| 5 -BASAMENTO PER IL SAIL DRIVE
BASE FOR SAIL DRIVE | Q.ty 1 |
| 6 -FLANGIA INFERIORE BASAMENTO CON
PRIGIONIERI
BASE LOWER FLANGE WITH STUDS | Q.ty 1 |



1 - MOTORE / MOTOR

2 - GIUNTO ELASTICO / ELASTIC JOINT

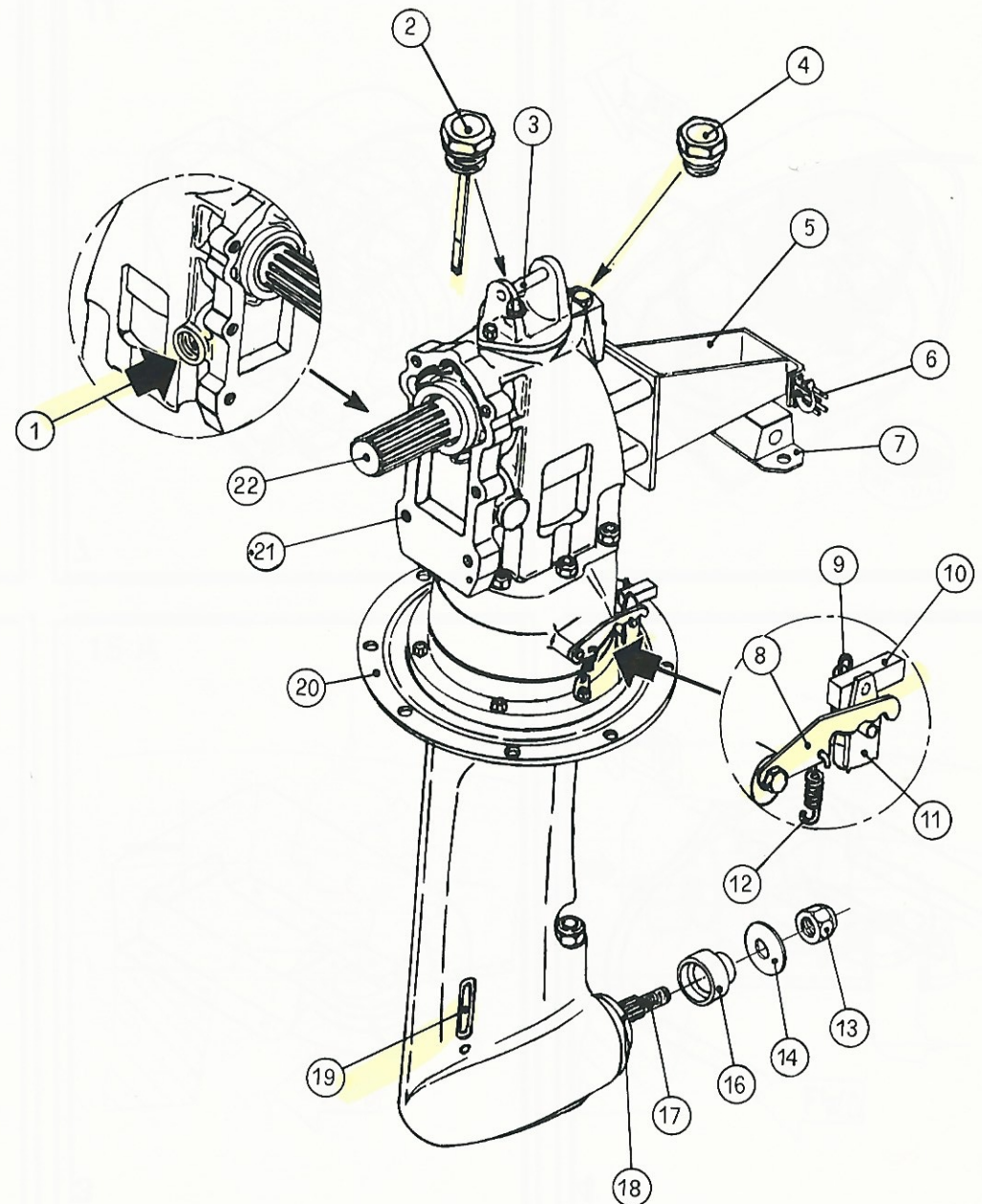
3 - CAMPANA D'ACCOPIAMENTO / CONNECTION GEAR

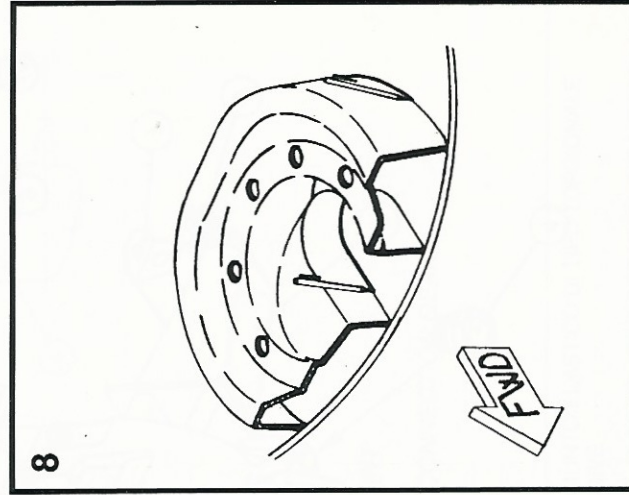
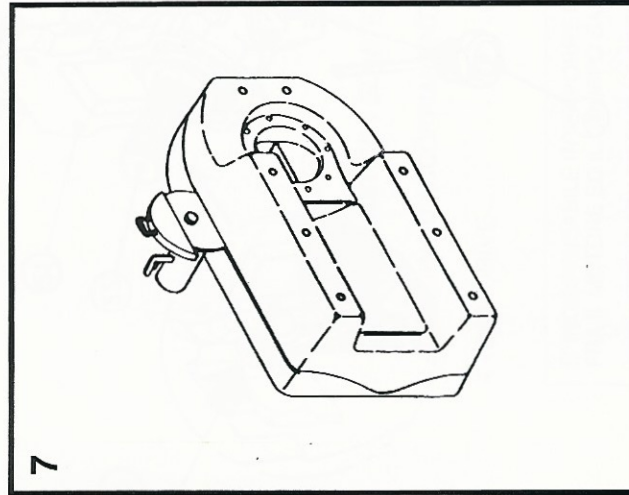
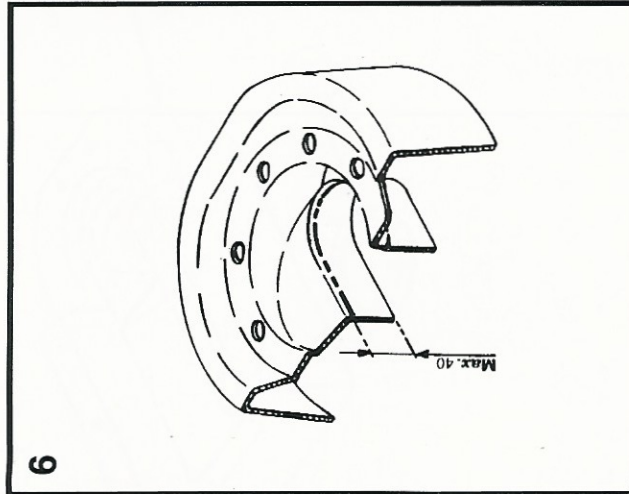
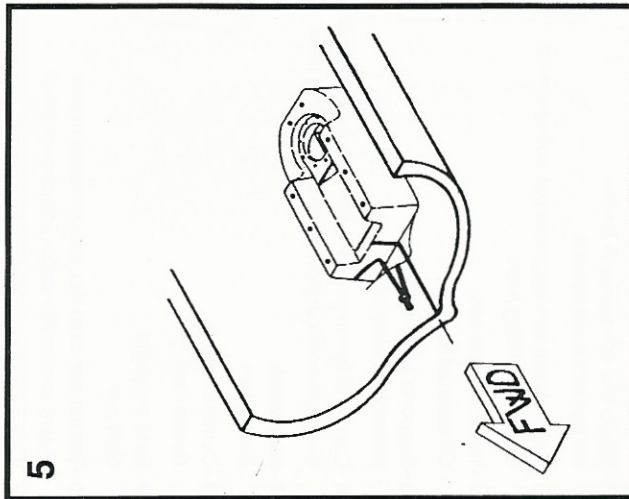
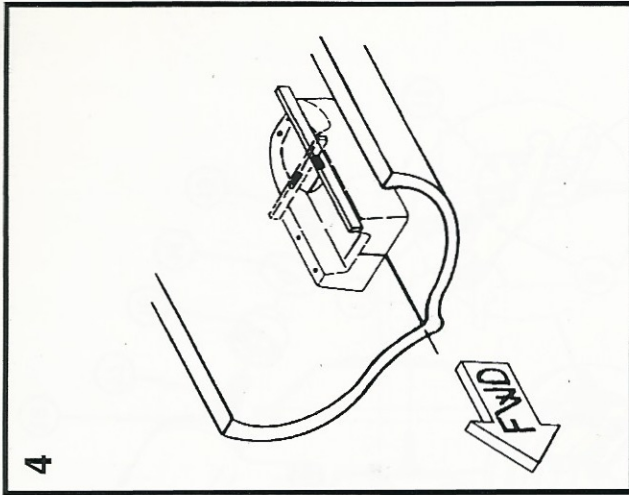
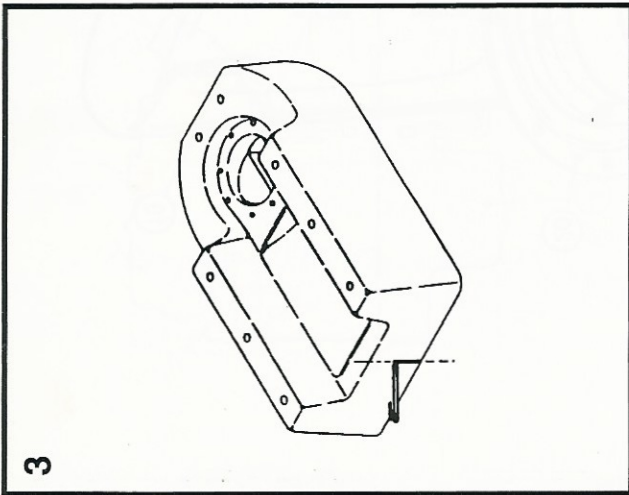
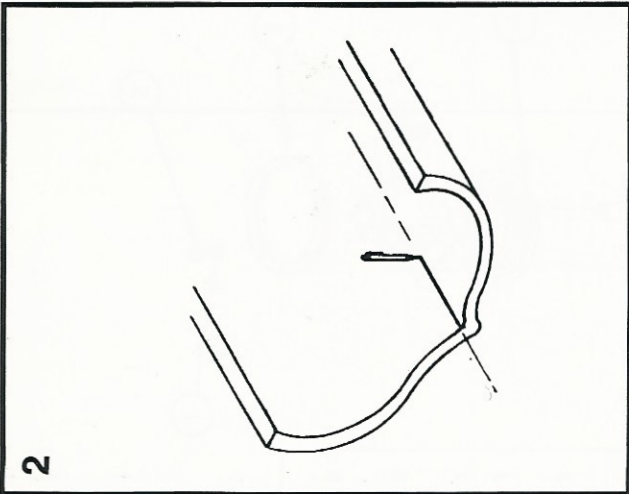
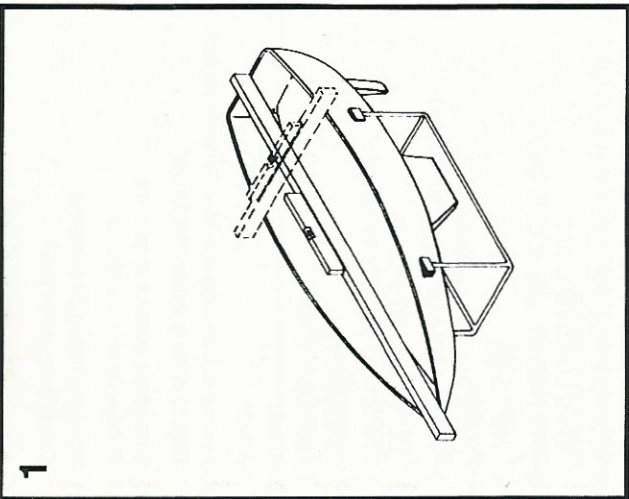
4 - SAIL DRIVE

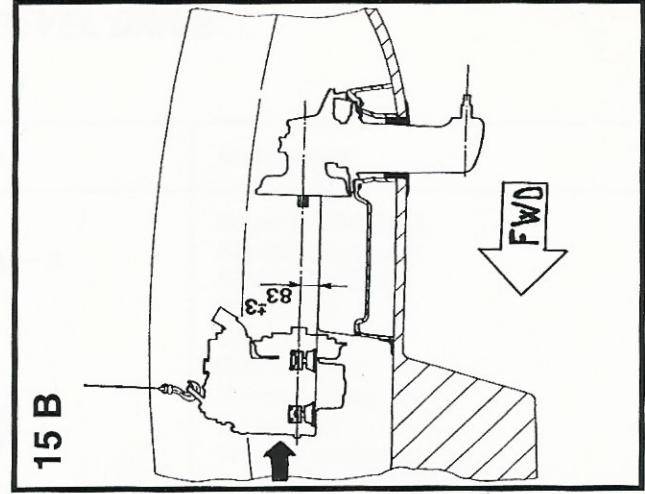
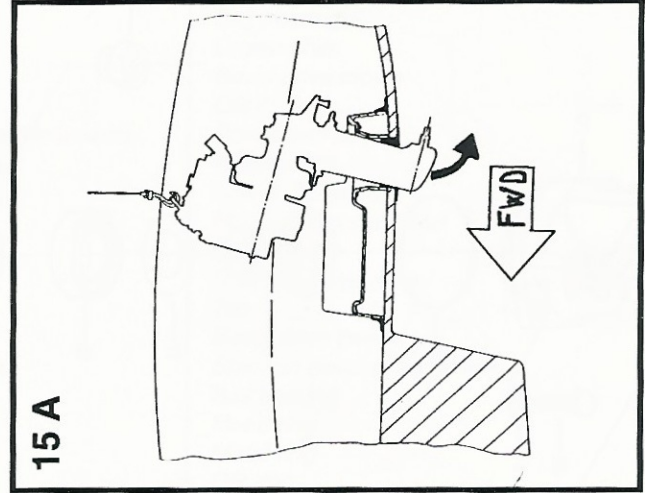
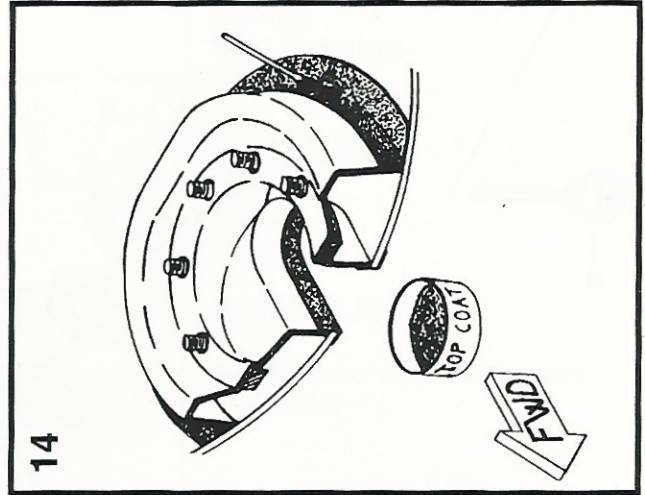
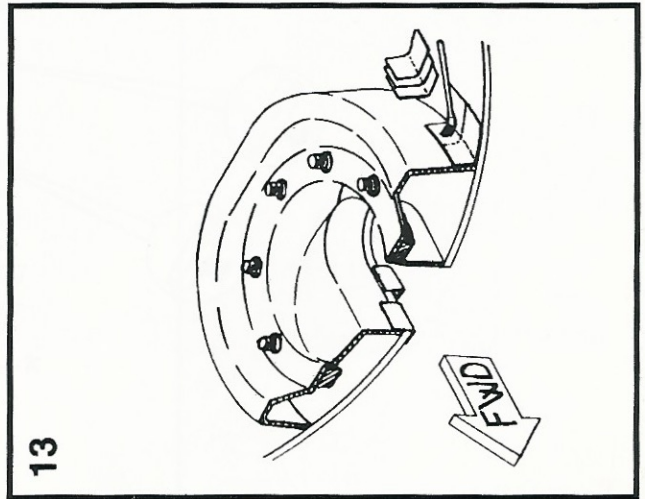
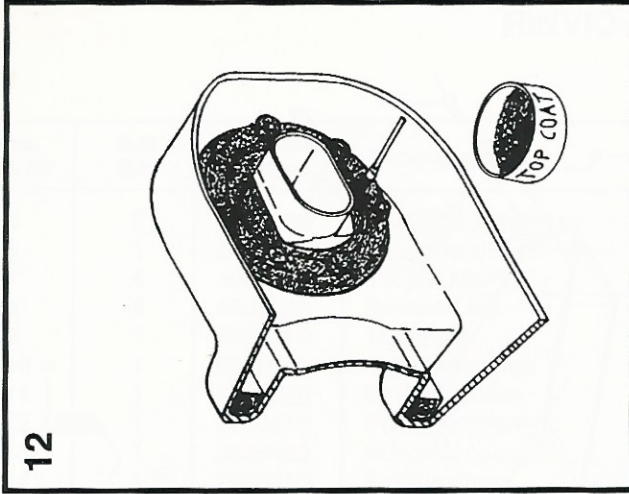
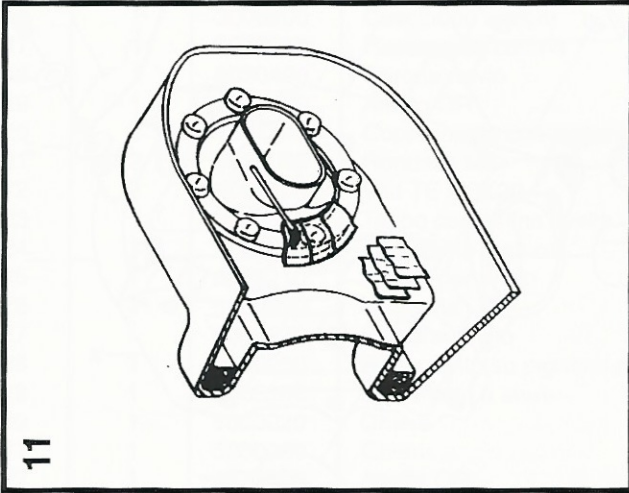
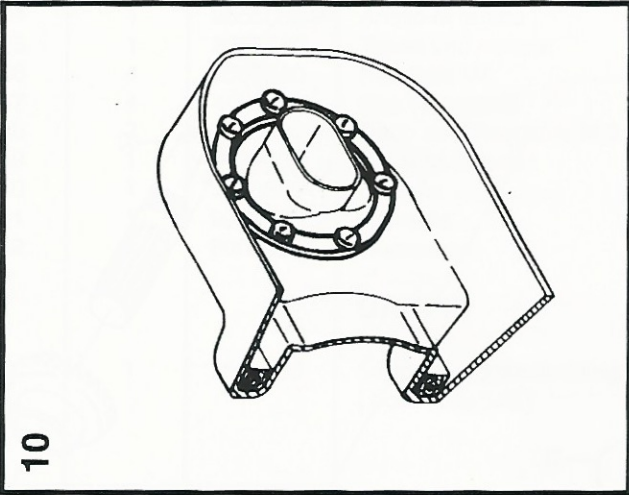
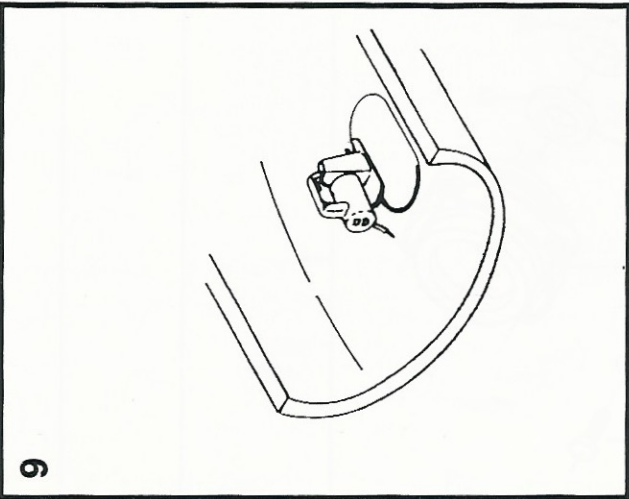
E' INDISPENSABILE INTERPORRE UN GIUNTO ELASTICO DI TIPO TORSIONALE
FRA IL MOTORE ED IL GRUPPO SAIL DRIVE

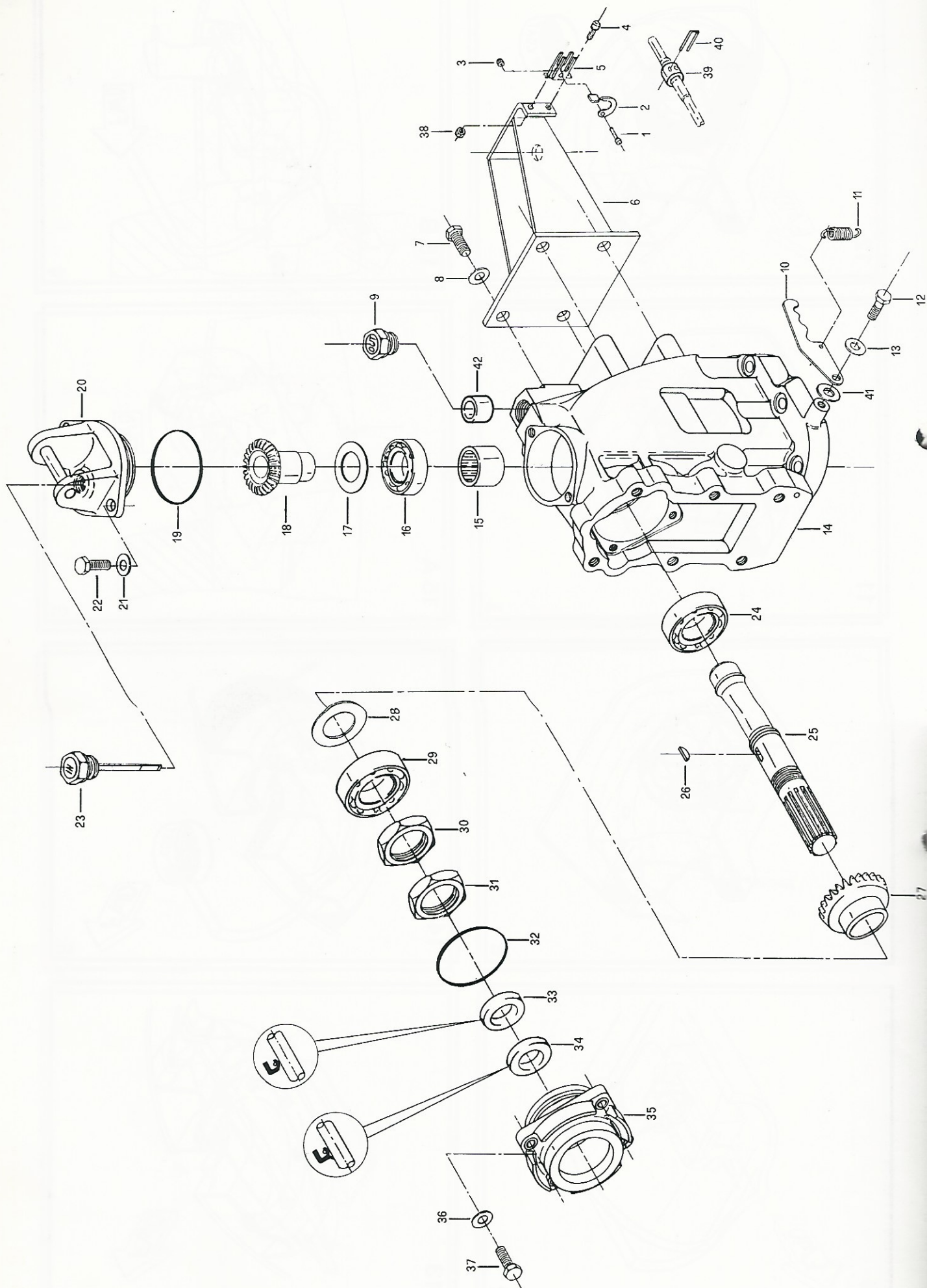
IT IS NECESSARY TO PUT A TORSIONAL ELASTIC JOINT BETWEEN THE MOTOR AND
THE SAIL DRIVE UNIT.

- 1 - Foro per rubinetto circuito acqua raffreddamento motore (1/2 gas)
Water circuit tap hole for engine cooling (1/2 gas)
- 2 - Tappo olio con astina di livello
Oil tap with level dipstick
- 3 - Coperchietto con aggancio per sollevamento
Cover with lifting hook
- 4 - Tappo scarico olio
Oil exhaust tap
- 5 - Supporto per silentblock
Silentblock support
- 6 - Gancio di fermo per cavo flex telecomando marce
Gears remote control flex cable retaining hook
- 7 - Silentblock
Silentblock
- 8 - Camma marce
Gears cam
- 9 - Beta coppiglia
Split pin
- 10 - Testina per cavo flex telecomando marce
Gears control flex cable attachment head
- 11 - Leva comando marce
Gears control lever
- 12 - Molla per camma marce
Gears cam spring
- 13 - Dado elica
Propeller nut
- 14 - Rondella
Washer
- 16 - Spallamento elica
Propeller shoulder
- 17 - Albero elica
Propeller shaft
- 18 - Anodo
Anode
- 19 - Feritoia entrata acqua raffreddamento motore
Engine cooling water inlet louver
- 20 - Membrana elastica in gomma
Rubber elastic membrane
- 21 - Fori (M8) fissaggio campana
Cover fixing holes (M8)
- 22 - Albero collegamento al motore
Engine connecting shaft



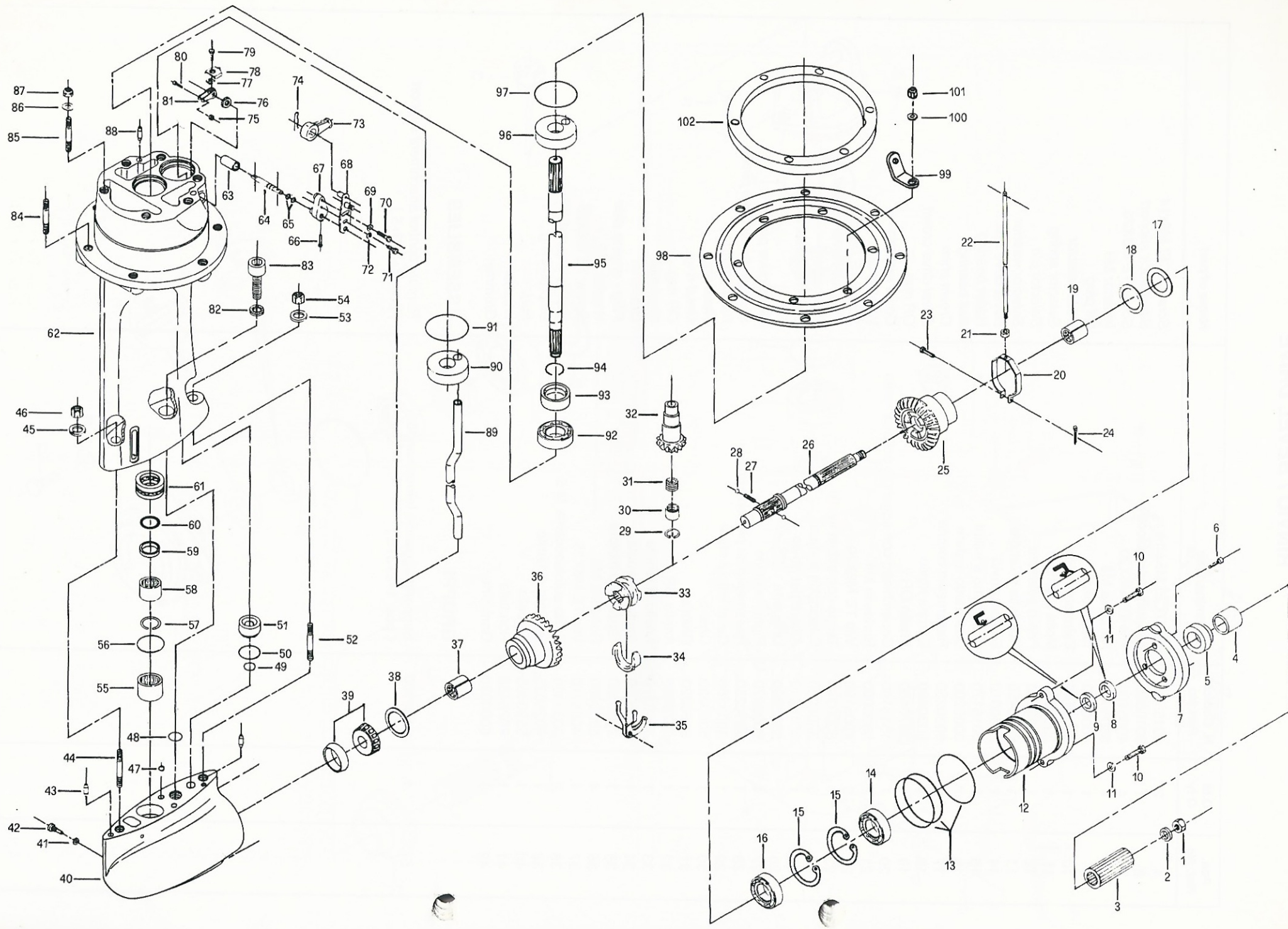






RINVIO / BEVEL DRIVE

Pos. Ref. No	Q.tà Q.ty	N. Codice Part No	Denominazione	Name of part
4	2	4015531	Vite TCEI M5x 14	Screw TCEI M5x14
6	1	9010860	Supporto silentblock	Silentblock support
7	4	4005100	Vite TE M8X20	Screw TE M8X20
8	4	5505060	Rondella M8	Washer M8
9	1	8000380	Tappo olio	Oil plug
10	1	9005145	Selettore marce	Gear selector
11	1	5590220	Molla selettore	Selector spring
12	1	7020610	Perno selettore	Selector pin
13	1	9025450	Rondella selettore	Selector washer
14	1	2060010	Scatola rinvio	Bevel drive box
15	1	3015170	Cuscinetto a rullini	Roller bearing
16	1	3005200	Cuscinetto a sfere	Ball bearing
17	1	9030250	Rasamento corona	Crown shim
18	1	6030490	Corona rinvio	Bevel drive crown
19	1	3570430	Anello OR	OR ring
20	1	1515140	Coperchietto con aggancio sollevamento	Cover with pin
21	2	5505060	Rondella M8	Washer M8
22	2	4005100	Vite TE M8X20	Screw TE M8X20
23	1	8000370	Tappo con astina livello	Plug with level control
24	1	3005060	Cuscinetto a sfere	Ball bearing
25	1	6510210	Albero per rinvio	Shaft for bevel drive
26	1	5565090	Linguetta	Tab
27	1	6005270	Pignone rinvio	Bevel drive pinion
28	1	9030250	Rasamento su pignone rinvio	Shim on bevel drive pinion
29	1	3005200	Cuscinetto a sfere	Ball bearing
30	1	5080020	Ghiera	Metal ring
31	1	5080020	Ghiera	Metal ring
32	1	3570430	Anello OR	OR ring
33	1	3550210	Anello di tenuta	Grommet
34	1	3555080	Anello di tenuta	Grommet
35	1	2045460	Tappo lato motore	Plug - engine side
36	4	5505080	Rondella M6	Washer M6
37	4	4005110	Vite TE M6X25	Screw TE M6X25
38	2	5050080	Dado autobloccante M 5	Selflocking nut M5
39	1	8025635	Bussola di fermo	Stop bushing
40	1	5590665	Forcella	Fork
41	1	9025452	Rondella	Washer
42	1	8000020	Gommino	Grommet
			GRUPPI	ASSEMBLIES
5	1	1598100	Supporto aggancio telecomando (pos. 1+2+3+5)	Remote control attachment support (pos. 1+2+3+5)



GAMBO - PIEDE / SHAFT - GEAR

Pos. Ref. No	Q.tà Q.ty	N. Codice Part No	Denominazione	Name of part
1	1	5050040	Dado elica autobloccante M16x1,5	Propeller selflocking nut M16X1,5
2	1	9025520	Rondella	Washer
5	1	7040276	Spallamento elica Z 13	Propeller shoulder Z 13
6	3	4015070	Vite TCEI M6X20	Screw TCEI M6X20
7	1	2504010	Anodo	Anode
8	1	3555010	Anello tenuta RP	RP grommet
9	1	3550200	Anello tenuta	Grommet
10	2	4010070	Vite TE M8X35	Screw TE M8X35
11	2	5505060	Rondella M8	Washer M8
12	1	2045450	Tappo scarpetta	Plug
13	3	3570350	Anello OR	OR ring
14	1	3005300	Cuscinetto	Bearing
15	2	5570520	Seeger	Seeger
16	1	3005250	Cuscinetto	Bearing
17	1	9030280	Rasamento	Shim
18	1	9035210	Anello di spallamento	Shoulder ring
19	1	9080160	Bronzina ingranaggio RM	Reverse gear bushing
20	1	9020080	Cavallotto	U-bolt
21	1	5005010	Dado M6	Nut M6
22	1	6530460	Asta marce	Gear rod
23	1	7020820	Pernetto bilancere-cavallotto	Equalizer/U-bolt pin
24	1	5580010	Copiglia	Split pin
25	1	1599305	Ingranaggio RM	Reverse gear
26	1	1599325	Albero elica	Propeller shaft
27	1	5590560	Molla	Spring
28	2	3005260	Sfera	Ball
29	1	5570510	Seeger J17	Seeger J17
30	1	7005330	Ghiera ritegno pignone	Pinion retainer metal ring
31	1	5590670	Molla ritegno pignone	Pinion retainer spring
32	1	6005280	Pignone	Pinion
33	1	6020200	Cursore	Slider
34	1	2510340	Anello di scorrimento	Ring
35	1	9045070	Bilancere	Equalizer
36	1	1599315	Ingranaggio MA	Forward gear
37	1	9060110	Bronzina ingranaggio MA	Forward gear bushing
38	1	9030280	Rasamento	Shim
39	1	3010040	Cuscinetto conico	Bearing
40	1	2095200	Scarpetta	Gear-box
41	1	9025210	Guarnizione perno bilancere	Equalizer pin gasket
42	1	7020780	Perno bilancere	Equalizer pin
43	2	5560510	Spina diam. 5x18	Pin diam. 5x18
44	1	7015420	Prigioniero	Stud
45	1	5515060	Rondella Grower M10	Washer Grower M10
46	1	5015010	Dado autobloccante M10	Selflocking nut M10
47	2	3570230	Anello OR	OR ring
48	1	3570450	Anello OR	OR ring
49	1	3570030	Anello OR	OR ring
50	1	3570370	Anello OR	OR ring
51	1	7055210	Sede OR tubo olio	OR housing of oil tube
52	1	7015420	Prigioniero	Stud
53	1	5505030	Rondella M10	Washer M10
54	1	5015010	Dado autobloccante M10	Selflocking nut M10
55	1	3015190	Cuscinetto a rullini	Roller bearing
56	1	3570140	Anello OR	OR ring
57	1	5570220	Seeger JV33	Seeger JV33
58	1	3015180	Cuscinetto a rullini	Roller bearing
59	1	9035200	Spallamento pignone	Pinion shoulder
60	1	9030390	Rasamento	Shim
61	1	3005080	Cuscinetto reggispinta	Step bearing
62	1	2085360	Gambo	Shaft
63	1	9080180	Bronzina	Bushing
64	1	6540480	Alberino marce	Gear rod
65	2	3570130	Anello OR	OR ring
66	1	4005140	Vite TE M5X20	Screw TE M5X20
67	1	2510350	Regolatore marce	Gear control
68	1	1598110	Leva comando marce	Gear control lever
69	1	5505060	Rondella	Washer
70	1	4005130	Vite TE M8X16	Screw TE M8X16
71	1	4005050	Vite TE M6X16	Screw TE M6X16

Pos. Ref. No	Q.tà Q.ty	N. Codice Part No	Denominazione	Name of part
72	1	5505080	Rondella	Washer
73	1	8025630	Testina attacco cavo comando marce	Gear control cable attachment head
74	1	5580100	Beta copiglia	Split pin
75	1	5050090	Dado autobloccante	Selflocking nut
76	1	9040150	Distanziale su alberino marce	Spacer on gear rod
77	1	7025050	Distanziale vite	Screw spacer
78	1	9010260	Fermo per vite	Retainer for screw
79	1	4005080	Vite TE M5X16	Screw TE M5X16
80	1	4005170	Vite TE M4X16	Screw TE M4X16
81	1	9010270	Corpo bilancere	Equalizer body
82	1	5520040	Rondella	Washer
83	1	7005320	Vite cava	Screw
84	6	7015100	Prigioniero	Stud
85	6	7015410	Prigioniero	Stud
86	6	5505030	Rondella M10	Washer M10
87	6	5015010	Dado autobloccante M10	Selflocking nut
88	2	5560030	Spina diam. 8X20	Pin diam. 8x20
89	1	6580300	Tubo olio	Oil tube
90	1	7055200	Anello su sede OR	Ring on OR housing
91	1	3570490	Anello OR	OR ring
92	1	3005280	Cuscinetto	Bearing
93	1	7025340	Sede appoggio RW	RW housing
94	1	5570470	Seeger RW18	Seeger RW18
95	1	6520500	Albero verticale	Vertical shaft
96	1	7055200	Anello su sede OR	Ring on OR housing
97	1	3570490	Anello OR	OR ring
98	1	8005340	Membrana in gomma	Rubber membrane
99	1	9006120	Piastrina aggancio molla selettore	Selector spring attachment plate
100	6	5505060	Rondella M8	Washer M8
101	6	5050030	Dado autobloccante M8	Selflocking nut
102	1	2100010	Flangia su gambo	Flange on shaft

*** ELICHE PER SAIL DRIVE "SELVA" (Eliche destre)**

*** PROPELLERS FOR "SELVA" SAIL DRIVE (Right - side propellers)**

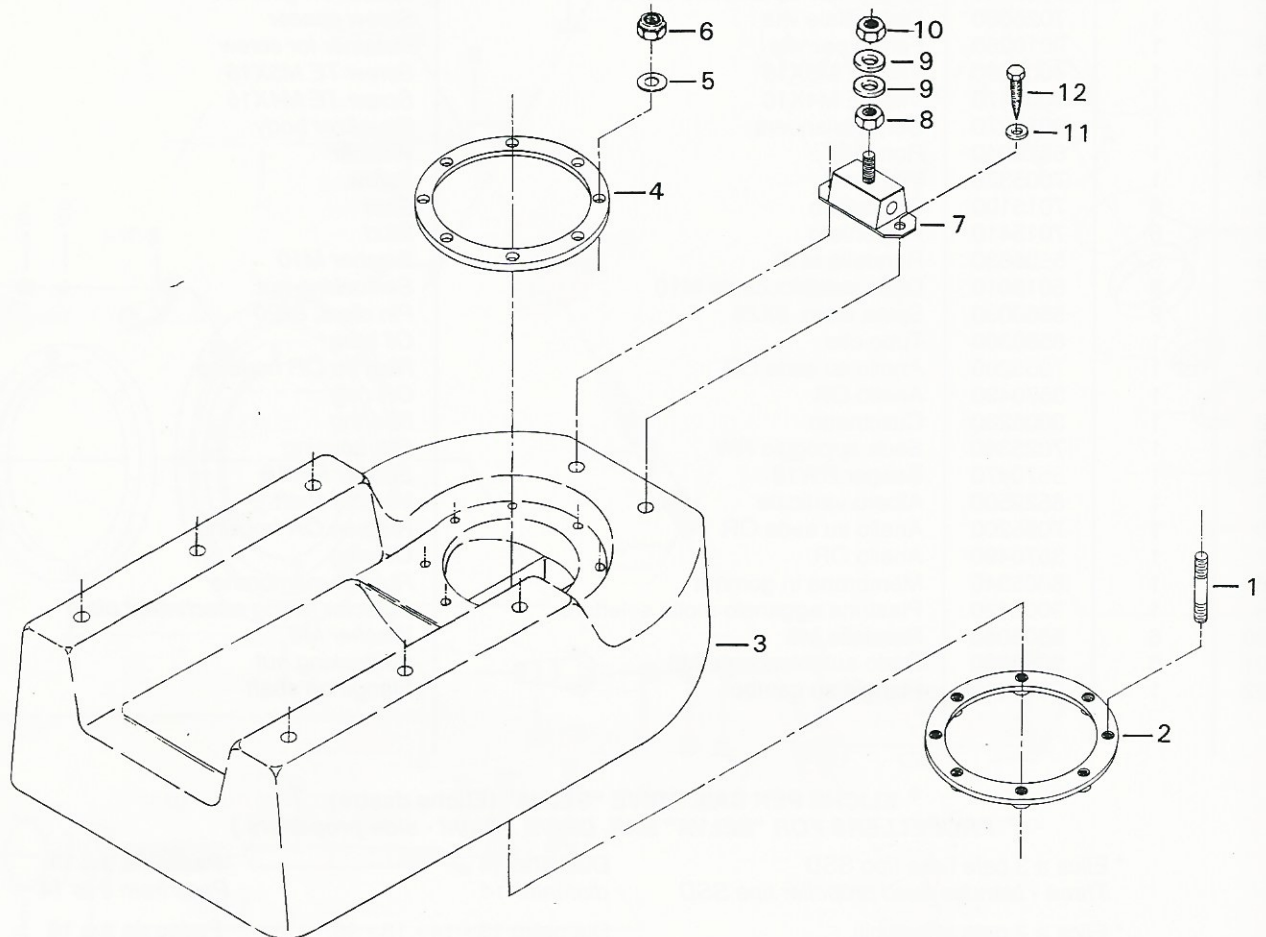
* Elica a 3 pale fisse tipo SSD <i>Three - blades fixed propeller tipe SSD</i>	Diametro 14 <i>diameter 14</i>	Passo da 9 a 14 <i>Pass from 9 to 14</i>
* Elica a 2 pale abbattibili <i>Two folding blades propellers</i>	Diametro 13 - 14 - 15 - 16 <i>diameter 13 - 14 - 15 - 16</i>	Passo da 8 a 16 <i>Pass from 8 to 16</i>

3 *	1	7040260	Riduzione da Z 13 a Z 17	Adaptor from Z 13 to Z 17
4 *	1	7025350	Distanziale su riduzione (Z 17)	Spacer on adaptor (Z 17)
5 *	1	7040270	Spallamento elica (Z 17)	Propeller shoulder (Z 17)

* : Particolari non forniti di serie

* : Non - standard parts

BASAMENTO / BASE

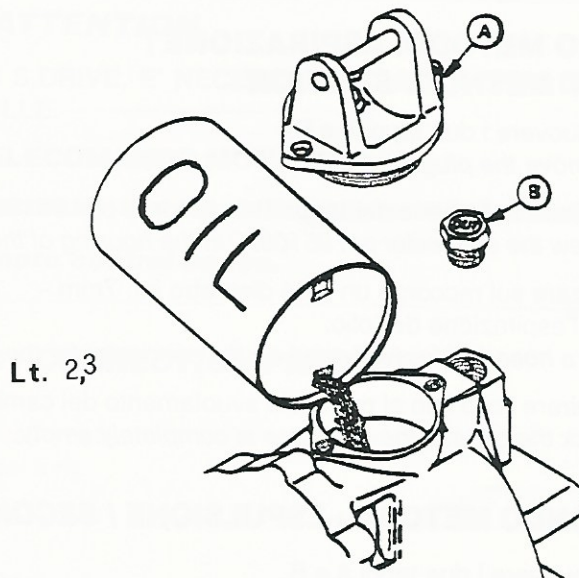


Pos. Ref. No	Q.tà Q.ty	N. Codice Part No	Denominazione	Name of part
1	8	7015100	Prigioniero M8X55	Stud M8X12
2	1	2100030	Flangia inferiore basamento	Base lower flange
3	1	8070590	Basamento per S-Drive	Base for S-Drive
4	1	2100020	Flangia superiore basamento	Base upper flange
5	8	5505060	Rondella M8	Washer M8
6	8	5050030	Dado autobloccante	Selflocking nut
7	1	8005330	Silentblock	Silentblock
8	1	5005030	Dado M12	Nut M12
9	2	5505050	Rondella M12	Washer M12
10	1	5050070	Dado autobloccante M12	Selflocking nut M12
11	2	4505500	Vite per legno 10x45	Screw for wood 10x45
12	2	5505030	Rondella M10	Washer M10

CARICO DELL'OLIO / OIL FILLING

Per effettuare il carico dell'olio occorre:
In order to make the oil filling it is necessary:

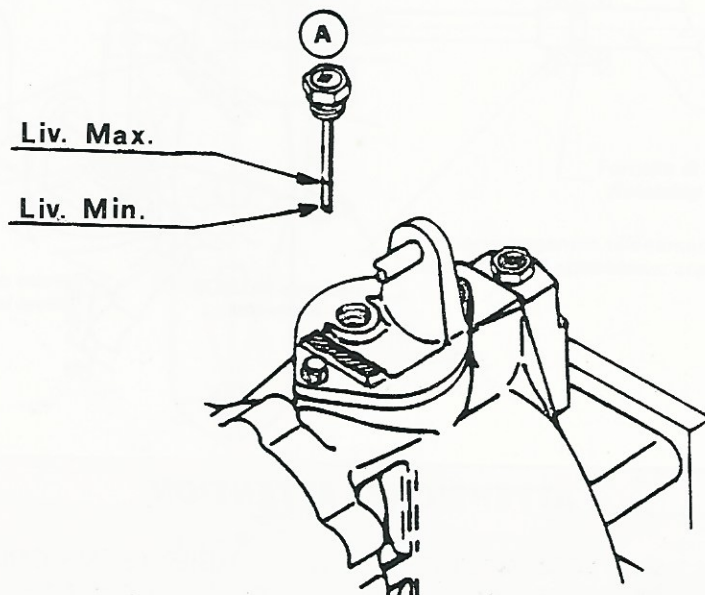
- 1 - Togliere il coperchietto A ed il tappo B.
To remove the cover A and the plug B.
- 2 - Versare l'olio nella quantità indicata (2,3 lt.)
To pour the oil in the quantity shown (2,3 lt.).
- 3 - Richiudere il coperchietto ed il tappo.
To close again the cover and the plug.
- 4 - Controllare il livello dell'olio tramite l'apposita astina.
To control the oil level by the special dipstick.



VERIFICA LIVELLO OLIO E RABBOCCO OIL LEVEL CONTROL AND TOPPING UP

Mensilmente è necessario controllare il livello dell'olio.
Il controllo può essere effettuato tramite l'astina apposita posta sotto il tappo A.
Sull'astina sono indicati i livelli massimo e minimo dell'olio.
Se è necessario un rabbocco, immettere l'olio dal foro del tappo A, quindi ricontrollare il livello.

*It is necessary to control the oil level every month.
The control can be effected by the special dipstick which is under the cover A.
On the dipstick the oil minimum and maximum quantities are shown.
If a topping up is required, put some oil in the hole of cover A, then control the oil level again.*



CAMBIO DELL'OLIO / OIL CHANGE

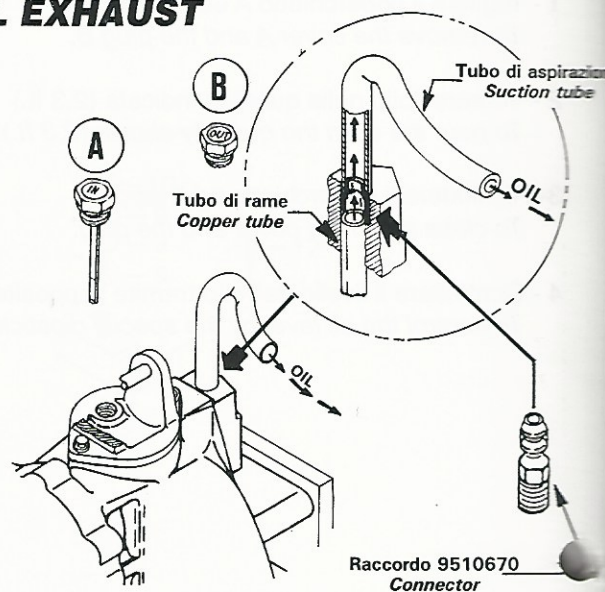
Il cambio dell'olio può essere effettuato lasciando la barca in acqua.
The oil can be changed while the boat is in water.

SCARICO DELL'OLIO / OIL EXHAUST

Per levare l'olio si possono seguire due metodi:
In order to remove the old oil, two methods can be followed:

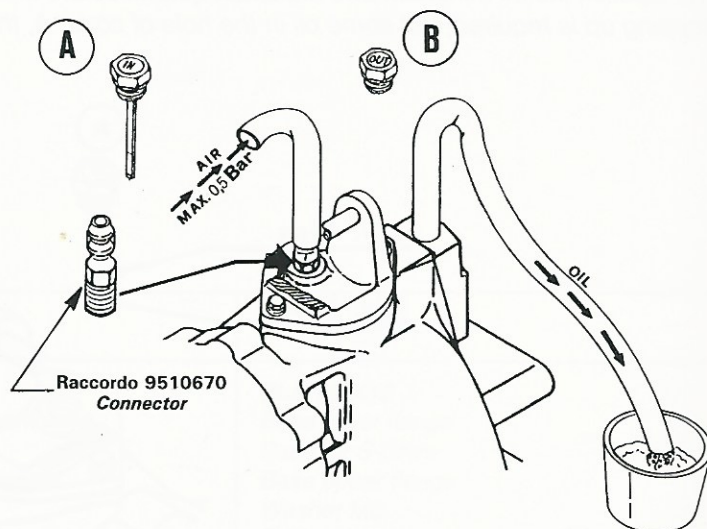
PRIMO METODO: ASPIRAZIONE / FIRST METHOD: SUCTION

- 1- Rimuovere i due tappi A e B.
Remove the plugs A and B.
- 2 - Avvitare nella sede del tappo B il raccordo cod.9510670
Screw the connector p/n 9510670 in the housing of the cap B;
- 3 - Calzare sul raccordo un tubo diametro int. 7mm ~
per l'aspirazione dell'olio.
Put a hose (inside dia 7 mm) on the connector for the oil suction
- 4 - Aspirare l'olio fino al completo svuotamento del cambio.
Suck the oil until the gearcase is completely empty.



SECONDO METODO : ESPULSIONE / SECOND METHOD : EJECTION

- 1 - Rimuovere i due tappi A e B.
Remove the plugs A and B.
- 2 - Avvitare i due raccordi cod.9510670 nelle sedi dei tappi.
Screw the tube connectors p/n 9510670 in the housing of the caps
- 3 - Calzare sul raccordo nella sede B un tubo per lo scarico dell'olio diametro interno 7mm~.
Put on the connector in the B housing a tube for the oil exhaust (inside diameter 7mm).
- 4 - Calzare sul raccordo nella sede A un tubo diametro interno 7mm ~ per l'immissione dell'aria di espulsione olio e collegarlo ad un compressore.
Put on the connector in the A housing a tube (inside diameter 7mm) for inlet air oil ejection and connect it with a compressor.
- 5 - Immettere aria (PRESSIONE MASSIMA CONSENTITA 0,5 Bar.).
Let air in (Maximum pressure admitted 0,5 Bar.).



ATTENZIONE / ATTENTION

L'OLIO RECUPERATO NON DEVE ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE, MA CONSEGNATO AD APPOSITI CENTRI DI RACCOLTA.

The reclaimed oil must not be scattered in the environment, but it must be delivered to special collection centres.

COLLEGAMENTO CAVO COMANDO INVERTITORE REVERSING GEAR CONTROL CABLE CONNECTION

Il collegamento del cavo di comando dell'invertitore deve essere effettuato partendo dal lato della scatola telecomando. Dopo aver collegato la scatola, si può passare al lato S.Drive.

The reverse gear control cable connection must be made beginning with the remote control box side. After connecting the box, it is possible to go on with the side of the SAIL DRIVE.

ATTENZIONE / ATTENTION

PER COLLEGARE IL CAVO DI COMANDO AL GRUPPO S.DRIVE, E' NECESSARIO CHE LA LEVA DELLA SCATOLA TELECOMANDO SIA NELLA POSIZIONE DI FOLLE.

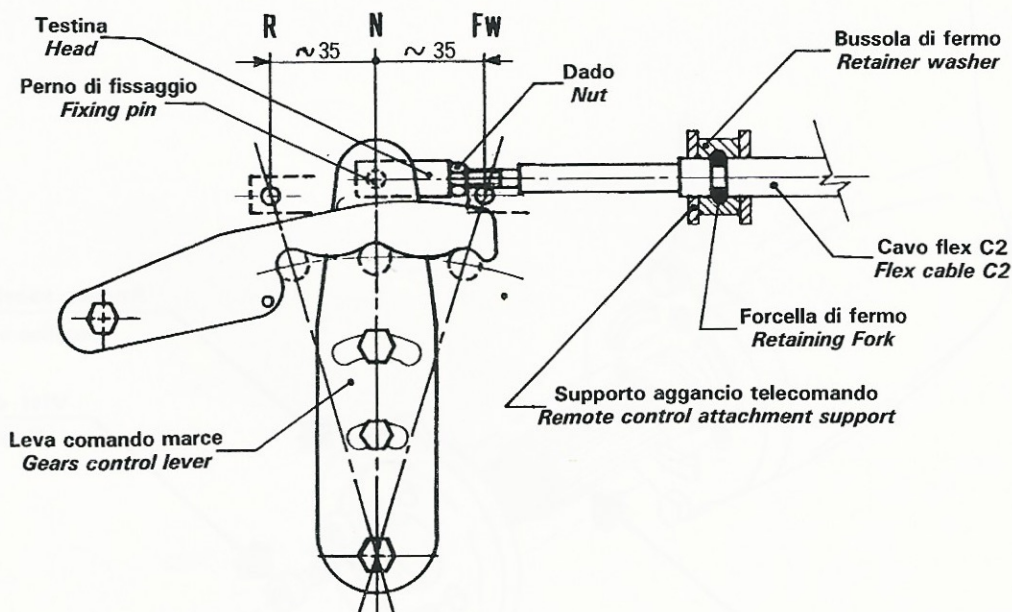
UTILIZZARE SOLO SCATOLE TELECOMANDO MONOLEVA.

To connect the control cable to the Sail Drive unit, it is necessary that the control box lever is in the neutral position.

Use only single-lever remote control boxes.

PROCEDURA DI COLLEGAMENTO / CONNECTION PRACTICE:

- Inserire la bussola di fermo sul cavo e bloccarla con l'apposita forcella.
Put the retaining washer on the cable and fix it with the special fork.
- Avvitare il dado sul terminale filettato del cavo.
Screw the nut on the cable threaded terminal.
- Avvitare la testina fino a quando il suo foro non si trova in corrispondenza con il perno di fissaggio sulla leva comando marce.
Screw the head until its holes are in correspondence with the fixing pin on the gears control lever.
- Bloccare il dado contro la testina.
Fix the nut on the head.
- Inserire la testina nel perno di fissaggio ed inserire la beta copiglia per mantenerla in posizione.
Put the head on the fixing pin and insert the split pin in order to keep it in the right position.
- Bloccare la bussola di fermo nel supporto aggancio telecomando.
Fix the retaining washer on the remote control attachment support.



ATTENZIONE / ATTENTION

PER INVERTIRE LA MARCIA È INDISPENSABILE CHE IL MOTORE SIA AL MINIMO.

In order to reverse, the motor must idle.

ANODO SACRIFICALE / SACRIFICE ANODE

Per evitare al gruppo S.Drive la corrosione elettrochimica è installato un anodo sacrificale che, corrodendosi, preserverà il resto dei componenti.

Sull'anodo si formano facilmente incrostazioni, depositi di alghe ecc.
Affinché continui ad essere efficiente è necessario mantenerlo pulito.

In order to avoid that the SAIL DRIVE gets electrochemical corrosion, a sacrifice anode has been installed, which, by getting corroded, protects the other components.

*On the anode foulings and deposits of weeds can easily grow.
It is necessary to keep it clean so that it keeps efficient.*

IMPORTANTE / IMPORTANT

MAI VERNICIARE O PROTEGGERE IN ALCUN MODO L'ANODO PER NON COMPROMETTERNE LA FUNZIONALITÀ.

DO NOT PAINT OR PROTECT IN ANY WAY THE ANODE, IN ORDER NOT TO ENDANGER ITS FUNCTIONALITY.

Quando l'anodo non è più funzionale è indispensabile sostituirlo.

(Si consiglia di sostituirlo ogni anno).

Per eseguire questa operazione è necessario togliere l'elica per accedere alle tre viti di fissaggio.

Prima di rimontare l'anodo nuovo pulire le superfici di contatto.

When the anode is not useful anymore, it must be changed.

We recommend to change it every year.

To do this, it is necessary to take the propeller out in order to reach the three fixing screws.

Before assembling the new anode, clean the connecting surfaces.

